

ARTS + SPECTACLES



M^{me} B. offrira du Échos-Vedettes songé

Denise Bombardier

Page 4

FFM Cinq questions à Pascale Bussièrès

Page 2



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 29 AOÛT 2001

La Presse



Photos MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

« C'est comme si j'avais fait de la pizza toute ma vie, dit-il. Là, j'ouvre ma propre pizzeria et c'est ma fille la gérante ! » dit Angelo Finaldi.

Je suis belge



PHILIPPE FALARDEAU

Philippe Falardeau, réalisateur de *La Moitié gauche du frigo*, est un cinéophile averti et un scénariste à la plume incisive. Il nous livre ses impressions tout au long du Festival des films du monde.

Coco, Angelo et Finaldi

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

ELLE, c'est Coco, la jeune vingtaine.

Lui, c'est Angelo, la cinquantaine passée.

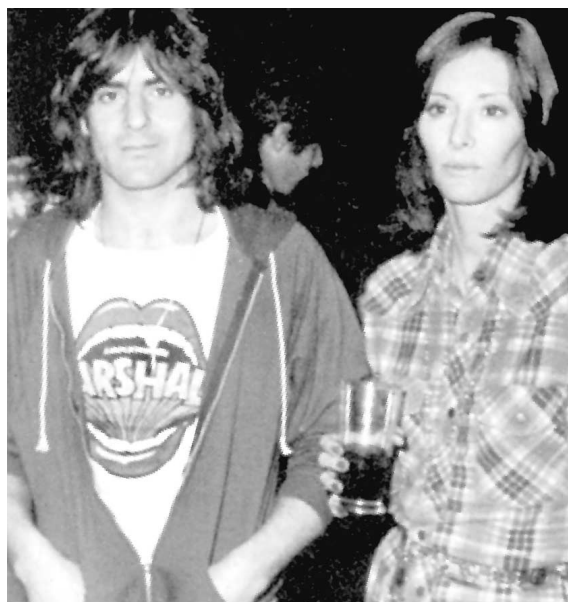
Elle en est presque à ses débuts. Il se promène depuis 30 ans dans les coulisses du rock québécois. Elle est encore timide, il a la « tchatte » du vétéran. Vu la différence d'âge, il pourrait être son père. Ça tombe bien... il l'est.

Tout le monde sait que la « famiglia », c'est important pour les Italiens. Les Finaldi, eux, ont décidé de pousser le trip jusque sur scène. Ensemble, ils font de la chanson napolitaine passée à la moulinette nord-américaine. « Finaldi, c'est un *act*. Elle, c'est la voix ; la famille, c'est le jus, lance Angelo, qui a passé les 10 premières années de sa vie en Italie, avant de suivre ses parents à Montréal au début des années soixante. On chante Naples vu d'ici. Le groove de l'Amérique qui rencontre la Méditerranée sur l'acide ! »

Pour ceux qui ne le sauraient pas, Angelo Finaldi fut un pilier de la pop québécoise *seventies*. Au total, ce bassiste-chanteur-guitariste a plus de 250 chansons enregistrées à la SOCAN et une belle poignée de *hits* dans sa poche arrière. Un résumé ? Gino Vannelli jouait de la batterie dans son premier groupe. Puis, à la fin des années 60, alors qu'il faisait partie de La Révolution Française, c'est lui qui a composé l'hymne *Québécois* sur des paroles de François Guy.

Convoité par l'impresario de Led Zeppelin Peter Grant, il s'envolera ensuite vers Angleterre avec son vieux chum, l'ancien Mersey's Richard Tate, avant de devenir bassiste pour Johnny Halliday — vous avez bien lu. C'est là qu'il rencontre Nanette Workman, qui sera sa blonde et avec qui il pondra parmi les meilleurs disques de funk-rock des années 70. C'est simple. Toutes les grosses tonnes de Nanette ou presque, c'est lui. *Danser danser*, c'est lui. *Ce soir on m'invite*, c'est lui. *J'ai le goût de baiser*, c'est lui. *Quelqu'un qui m'excite*, c'est lui. *Super lady*, c'est lui et on en passe... C'est aussi lui qui a composé *Rien n'est impossible* pour une Nicole Martin plus *wild* que jamais, qui a écrit la musique du disque *Dioxyne de Carbone* pour Diane Dufresne ou qui a entouré Martine St-Clair à ses débuts, avec Luc Plamondon.

Puis discret depuis la fin des années 80, Angelo Finaldi revient sous les projecteurs, mais cette fois, la chanteuse qu'il accompagne est sa propre fille. Le projet est sur les rails depuis quatre ou cinq ans, mais commence seulement vraiment à prendre forme. Après un démo et



Angelo Finaldi en compagnie de Nanette, avec qui il a pondu les meilleurs disques de funk-rock des années 70.

quelques ratés stratégiques, Angelo et Coco se disent enfin prêts à prendre leur place sur l'échiquier de la nouvelle chanson québécoise, une chanson sans frontières ni barrières linguistiques.

D'où l'idée de chanter en napolitain — une variante assez poétique de l'italien standard — et de mélanger le tout au R'n'B, au jazz et au rock. Pour Angelo, qui chantait dès l'âge de sept ans dans les kermesses napolitaines, il s'agit ni plus ni moins qu'un retour aux sources, fusionné à la réalité du Montréal urbain. « Y'a eu un temps où je pouvais plus piffer l'italien. Un Italien à Montréal, à l'époque où je suis arrivé, c'était un spaghetti. Aujourd'hui, tout est world beat, c'est plus facile. »

Et jouer avec sa fille, après avoir fait groover Nanette, Nicole ou Martine ? Rien de plus simple, selon lui : « C'est comme si j'avais fait de la pizza toute ma vie, dit-il. Là, j'ouvre ma propre pizzeria et c'est ma fille la gérante ! Coco de son côté, n'y voit que du naturel ! « Toutes les chanteuses ont leur « gars ». La plupart, c'est leur chum. Moi, c'est mon père. »

Coco n'est jamais allée en Italie. Élevée toute sa vie rue Saint-Denis, elle ne connaît de Naples que l'odeur des repas à grand-maman et les chansons que lui a transmises son père, classiques du folklore napolitain comme *Maruzzella*

ou *Scappriciatello*, qu'elle reprend à son tour sur scène. Quant à l'univers de la pop, il a peu de secrets pour elle. Plus petite, elle avait l'habitude de suivre Angelo dans ses sessions d'enregistrement, où naviguaient les Luc Plamondon, Marc Drouin et autres Charlie Biddle Jr.

Mais ne dites pas à Angelo qu'il « gère » la carrière de sa fille. « Je ne joue pas au manager, je la protège de la vulgarité », précise-t-il. En 30 ans de showbiz québécois, le musicien en a vu des petites chanteuses exploitées, abusées et jetées aux ordures. Si — de son propre aveu — il n'a pas la bosse des affaires, comptez sur lui pour la défendre contre les grands requins blancs d'Australie. « Ma fille, ça pourra prendre 10 ans, mais au moins, ça va être un métier... »

Pour l'heure, Finaldi père et fille font leur niche en écumant le circuit des bars — Bobards, Taverna, Café Ludique, Cigares du pharaon — ce qui n'empêche pas Coco de poursuivre ses études en musique au cégep Vanier, contrairement à son père, qui se décrit comme un pur autodidacte. Si tout se passe bien, un album sera enregistré à l'automne. Où Finaldi — le groupe — mélangera reprises napolitaines et compos originales... en français, raisons stratégiques soupçonne-t-on. Même si Coco dit écouter de tout — du R'n'B actuel à Hank Williams, passant par les vieux disques de Nanette — le *cross-over* musical des Finaldi se veut unique. « On fait notre propre salade », lance la chanteuse.

Après Nicola Ciccone, Coco Finaldi sera-t-elle la nouvelle coqueluche de la pop québécoise d'origine italienne ? Chose certaine, on ne peut pas dire qu'il y ait beaucoup de relève de ce côté. On est loin, en effet, des grandes années de la « connection italienne », alors que les Finaldi, Tony Roman, Walter Rossi, Michel Palgliaro, Aldo Nova, Frank Marino, Gino Vannelli, voire Serge Fiori, étaient le moteur d'une certaine pop québécoise.

Dans tous les cas, toutes les générations seront représentées le 30 août aux Bobards, alors que la famille Finaldi s'élargira le temps d'un soir. Le guitariste Walter Rossi sera de la partie et il n'est pas exclu que Tony Roman vienne faire son tour dans la salle.

La fin du début pour les Finaldi ? Angelo y compte bien. « J'ai donné ma vie au showbiz québécois. J'en ai fumé des cigarettes. Qui sait, j'ai peut-être pogné le cancer. C'est parce qu'il faut souffrir pour être aimé. Mais là, j'ai assez souffert. Il est temps qu'on me repaye ! »

AUX BOBARDS, jeudi le 30 à 21 h.

Dimanche dernier, je me retrouve devant le Parisien à distribuer des affichettes du film belge *Strass* de Vincent Lannoo. Je fais le trottoir. « Allez voir ça ! » que je lance aux passants. « C'est décapant. » Pendant tout ce temps, j'ai ma carte de presse grosse comme une pancarte pendue au cou. Le chroniqueur dérape. J'ai abandonné mon rôle de journaliste pour défendre un film comme s'il s'agissait du mien. Ces Belges, je ne les connais ni d'Ève, ni d'Adam, et pourtant, je suis prêt à paraphraser Kennedy et défendre l'enclave. *Ich bin Belgisch* : je suis belge.

Le cinéma belge me renverse depuis quelques années. En voyant *Strass*, j'ai eu envie de fraterniser avec ses créateurs. *Strass* est un faux documentaire dans lequel un directeur de Conservatoire d'art dramatique (l'excellent Carlo Ferrante) permet à une équipe de venir filmer son école. Le temps d'un semestre, on suit une classe dirigée par un professeur imbu de lui-même (l'imprenable Pierre Lekeu) dont la méthode expérimentale appelée Portes ouvertes ressemble davantage à l'abécédaire d'une secte.

La séquence d'ouverture est tellement improbable qu'elle nous force d'emblée à se positionner par rapport à ce qu'on voit. Si on accepte la convention, Vincent Lannoo nous conduit alors dans un manège hilarant. Ce n'est pas tant l'enseignement dramatique qui est au cœur de cette satire, mais plutôt les abus institutionnalisés perpétrés par des gens qui sont en situation d'autorité morale, psychologique ou politique. Lannoo va plus loin car il montre des personnages qui sont non seulement victimes des abus du professeur, mais aussi de leur propre asservissement face à l'hypocrisie, au mensonge et à l'image (ils sont filmés). Le montage habile de Frédérique Broos sert à incarner le point de vue du documentariste (joué par Lannoo) qui révèle les contradictions de chacun, mais qui trahit aussi ses propres dérapages.

Voir BELGE en C2



2852816A

matelas

Nos prix sont imbattables !
Comparez, vous serez convaincu !

Plus de 100 styles !

2 des meilleures façons d'économiser!

- Option 1** • Nous payons la TPS et la TVQ sur tous les matelas et ensembles Simmons et Sealy!*
- Option 2** • Vous ne payez rien avant un an! **

* Nous vous accorderons une réduction de prix équivalente à la TPS et à la TVQ
* Cette promotion ne s'applique pas aux produits Tempur

** Aucun paiement mensuel • aucun intérêt • aucun dépôt

Le Charmeur
à partir de 169⁰⁰

Chiro Posture
à partir de 199⁰⁰

Royale Ultime
à partir de 269⁰⁰

Posturepedic
à partir de 299⁰⁰

Beautysleep Evasion
à partir de 199⁰⁰

Beautysleep Emotion
à partir de 299⁰⁰

Beautyrest Deluxe
à partir de 449⁰⁰

Beautyrest Supreme
à partir de 599⁰⁰

«Le supercentre de la mode maison»

CENTRE ROCKLAND: (514) 341-7810
LA CATHÉDRALE (CENTRE-VILLE): (514) 282-9525
PLACE PORTOBELLO, BROSSARD: (450) 671-2202
LES GALERIES LAVAL: (450) 681-9090

Nouveau
MAGASIN D'ENTREPÔT
CARREFOUR LANGELIER: (514) 254-3636

Livraison, installation, retrait et cadre de lit GRATUITS!

FESTIVAL DES FILMS DU MONDE

| EN COMPÉTITION |

Du navet sous la neige



MARC-ANDRÉ LUSSIER

QUAND un film vous transporte dans un univers au point de vous faire oublier votre identité, l'endroit où vous êtes, ou le contexte dans lequel le dit film est projeté, c'est que sa mission est accomplie. À cet égard, *Pismo do Amerika* (*Une lettre pour l'Amérique*), le premier long métrage de la réalisatrice bulgare Igljka Trifonova, se révèle à coup sûr comme l'une des très belles découvertes de la compétition.

Empruntant les allures du *road movie*, ce très beau film relate la quête particulière d'Ivan, un homme qui, apprenant la triste nouvelle d'un accident survenu à New York et ayant laissé son meilleur ami dans le coma, tente de conjurer le mauvais sort en enregistrant un message vidéo destiné à ce dernier. Pas n'importe quel message toutefois. Ivan, magnifiquement interprété par Phillip Avramov, se met en tête de s'engager dans un long périple dans les villages de la campagne bulgare afin de retrouver la grand-mère de son ami. Cette dernière, se souvient-il, avait en effet l'habitude de chanter, selon une tradition qui, depuis, s'est bien entendue perdue, une mélodie ayant la propriété de « ressusciter les morts ».

Aussi Ivan tente-t-il de trouver quelque chose possédant encore le souvenir de cette chanson afin de pouvoir la faire entendre à son ami, toujours hospitalisé dans la métropole américaine.

Cette façon d'utiliser les images vidéo dans un film n'est pas nouvelle, tout le monde en conviendra, mais elle conserve ici toute sa fraîcheur. Dans la mesure où elle fige



Dans le très beau *Pismo do Amerika* (*Une lettre pour l'Amérique*), le personnage d'Ivan (excellent Phillip Avramov) parcourt la campagne bulgare pour retrouver la grand-mère d'un ami.

des moments privilégiés pour la postérité. Ici une jeune femme tout sourires qui, même cantonnée dans sa modeste maison du fin fond des montagnes, fredonne la chanson de *Titanic*; là, une vieille dame confiant ses malheurs; là-bas une autre profitant de l'occasion pour se servir un verre (ou deux, ou trois) de petit remontant...

Il y a d'ailleurs lieu de croire que tous ces personnages croisés par Ivan sont interprétés par des non-professionnels. Des têtes pareilles, ça ne s'invente pas. Une aussi remarquable spontanéité non plus. D'autant plus que la majorité de ces gens sont des vieillards. Il émane en outre une infinie mélancolie de ces rencontres puisées, les campagnes étant dépeuplées, les vieux se retrouvent plus souvent qu'à leur tour à dialoguer avec leur propre solitude.

Sans effets spectaculaires mais bourrée de charme, cette *Lettre pour l'Amérique* pourrait fort bien se tail-

ler une place au palmarès. Du moins on le souhaite.

Tradition scandinave

Le vétéran cinéaste suédois Jan Troell, dont le plus récent film *Hamsun* fut l'un des oubliés du palmarès du FFM en 1997, est de retour en compétition cette année avec *Blanche comme la neige*, une chronique s'inscrivant parfaitement dans la tradition du cinéma scandinave.

Troell s'attarde cette fois au destin d'une jeune femme qui, au début du XX^e siècle, grandit dans une ferme sous la gouverne de son père, dont l'épouse est morte en couches, de même que celle d'une gouvernante, amoureuse du paternel. D'un caractère obstiné, Elsa Andersson (Amanda Ooms) s'inscrit dans une école de pilotage où, on s'en doute, elle attire beaucoup l'attention. La jeune femme devient en effet la première pilote d'avion de sexe féminin du pays. Quelques histoires d'amour avec

des collègues jalonnent son parcours puis, l'occasion se présente de partir à Berlin afin de s'entraîner à devenir parachutiste.

Pendant près de trois heures, Troell entraîne le spectateur sans trop faire de vagues, misant d'abord sur une mise en scène sobre mettant en valeur des images bellement composées. Les acteurs sont aussi magnifiques. Cela dit, on a déjà vu des films du genre ayant un peu plus de souffle.

Le premier navet

Quelle malencontreuse substance a ingurgité la personne ayant sélectionné *Miel para Oshun* (*Du miel pour Oshun*) dans la compétition officielle? Ce mélo de bas étage, réalisé par le Cubain Humberto Solas, est plus digne d'une telenovela de fin de soirée que d'une compétition de festival de cinéma. Qui plus est de catégorie « A » comme on nous le rappelle souvent.

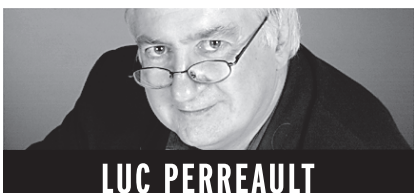
Beau sujet pourtant (le retour à La Havane d'un Cubain exilé aux États-Unis depuis trente ans) mais complètement gâché par une approche larmoyante qui fait très vite sombrer le film dans le ridicule. Des dialogues explicatifs (franchement très mauvais), une approche vraiment trop systématique de la mise en scène (dès que deux personnages s'enlacent, les crescendos musicaux dramatiques se font entendre), une partition musicale si rupeuse omniprésente, et une interprétation des comédiens à l'avenant. Bref, voici le premier navet de la récolte de l'année du FFM.

PISMO DO AMERIKA
(UNE LETTRE
POUR L'AMÉRIQUE)
★★★★

SA VIT SOM EN SNÖ
(BLANCHE COMME LA NEIGE)
★★★

MIEL PARA OSHUN
(DU MIEL POUR OSHUN)
★

L'amour, Godard et l'art du récit



LUC PERREULT

PAS FACILE de renouveler le 7^e art. Pour raconter une histoire, il faut, en principe, un début, un milieu et une fin. Et si on commençait par la fin? Cette idée semble avoir effleuré cette année l'esprit de plus d'un cinéaste. Il a inspiré notamment le Brésilien André Kloutzel dont le film, *Memorias postumas*, débute avec la mort du héros et qui raconte ensuite l'agonie, etc. Pour son *Éloge de l'amour*, Jean-Luc Godard qui n'est jamais en retard d'une révolution formelle, débute lui aussi par la fin.

Un cinéaste recherche la vedette féminine de son prochain film. Il a croisé celle qu'à la réflexion il décide de prendre. Mais, au milieu des discussions avec ses producteurs, il apprend qu'elle vient de mourir. Où donc l'avait-il déjà vue? Il lui faudra fouiller dans ses souvenirs.

À cette première partie tournée en 35 mm, photographie toujours superbe et très léchée comme Godard sait en faire, succèdent des images vidéo numériques. Le contraste esthétique est alors frappant. Ces images aux couleurs saturées ressemblent à des notes jetées pêle-mêle dans un calepin.

On fait, à travers ces images, la connaissance d'un vieux couple d'anciens résistants. Pour tomber comme ça, au hasard, sur Elle, la morte, petite-fille du vieux couple, étudiante en droit qui s'occupe de leur contrat avec le producteur américain à qui ils ont vendu leurs souvenirs sur la Deuxième Guerre mondiale, en particulier sur l'Holocauste auquel ils ont survécu.

Même quand il commence par le début, un film de Godard ne se résume pas. Celui-ci encore moins. Soutenu par un commentaire, il est

centré sur le personnage du cinéaste, Edgar, incarné par Bruno Putzulu, un acteur qu'on voit beaucoup ces temps-ci dans les films français. Sa voix est rocaillieuse, il a l'air timide mais sa présence ne s'oublie pas. Dans *De l'amour* — un titre qui décalque celui-ci de Godard — il tient le rôle d'un inspecteur de police sympathique, opposé à Jean-François Stévenin.

Ces dernières années, le cinéma de Godard m'a paru souvent agressant, surtout à cause d'une bande-son qui entremêle les plans sonores, cacophonie insoutenable à des oreilles. Celui-ci m'a paru plus apaisé, presque serein. Selon son habitude, Godard parseme son film de citations. Il fait allusion à Hollywood et notamment à Spielberg qu'il accuse de récupérer les histoires reliées à la guerre de 39-45. Il est aussi question de De Gaulle, de la France libre, de Jean Lacouture. C'est un film un peu fourre-tout mais qui se laisse plus facilement apprivoiser que la plupart des derniers films de Godard. Pour ce qui est de l'éloge de l'amour, il faudra revoir *Pierrot le fou*, tous ses premiers films où apparaissaient Anna Karina: *Une femme est une femme*, *Vivre sa vie*, entre autres. Il avait déjà tout dit sur le sujet.

Au Parisien 6 aujourd'hui à 9 h, le 2 septembre à 16 h 30 et le 3 septembre à 11 h.
★★★★ 1/2

Le choc est brutal pour cet ex-Allemand de l'Est quand, 10 ans après la chute du mur de Berlin, à sa sortie de prison, il découvre sa ville complètement métamorphosée. *Berlin is in Germany* de Hannes Stöhr fait partie des bonnes surprises qui nous viennent d'Allemagne.

Ce film s'attache au personnage de Martin Schultz (Jorg Schuttauf). En bousculant un voisin mouchard qui le soupçonnait de vouloir fuir à l'Ouest, à la veille de la chute du mur de Berlin, en 1989, il lui a accidentellement donné la mort. Impitoyable, la justice est-allemande de l'époque l'a condamné à 10 ans de prison. Mais quand il est libéré, au début du film, Martin est un homme marqué.

| BELGE |

Suite de la page C1

Le film ne repassera plus au festival. Raison de plus de souhaiter qu'il prenne l'affiche à Montréal. Sans compter que ce film est un acte engagé dans sa fabrication, n'ayant coûté que 10 000 \$. Oeuvre libre, le film est plein d'excès (dont un personnage principal totalement antipathique), mais il les assume complètement. On ne manquera pas de faire la comparaison avec *C'est arrivé près de chez vous*, mais je préfère citer *Spinal Tap* de Rob Reiner.

C'est toutefois vers une autre Belgique qu'il faut se tourner pour tracer un parallèle. Un documentaire intitulé *Une délégation de très haut niveau* de Philippe Dutilleul (au festival aujourd'hui, demain et vendredi). Le film suit une délégation de parlementaires belges (tour de force numéro un) partie évaluer l'état de la fameuse dans la très fermée Corée du Nord (tour de force numéro deux). Le film de Lannoo est presque réaliste à côté de ce qui se passe ici: on voit les parlemen-

taires se faire chaperonner comme des enfants, inspectant des steppes désertes, pique-niquant en chantant l'*Internationale* socialiste et écoutant les autorités affirmer que le président Kim Jong-il est la réincarnation de son père, Kim Il-sung. Pas un seul affamé au cœur d'une des pires famines des temps modernes. Drôle, mais surtout tragique, le film montre comment les individus s'asservissent à une diplomatie pourrie qui force tout le monde à dénaturer son humanité.

« Les normes, le protocole ou les intérêts des uns finissent toujours par devenir plus importants que les gens », philosophe Beatriz Florez Silva, la réalisatrice de *En la puta vida*. Son film raconte l'histoire vraie d'une Uruguayenne qui, pour financer son salon de coiffure, choisit de se prostituer. Séduite par un homme d'affaires louche, elle confie ses enfants à une tuteurice et part à Barcelone pour y être immédiatement enchaînée, forcée d'accomplir ce qu'elle faisait autrefois volontairement.

Quel lien avec les deux films précédents? La Belgique, bien entendu! Uruguayenne née d'une famille de politiciens, Beatriz a séjourné dix ans en Belgique où elle a étudié le cinéma. Mais c'est à Montevideo qu'elle est revenue pour y réaliser des films. Pas banal quand on sait que l'Uruguay se vide depuis des années. « Pendant un temps, on pouvait lire une affiche à l'aéroport qui disait: Le dernier qui part n'oublie pas de fermer la lumière. »

Qu'y a-t-il de belge dans *En la puta vida*? « L'humour, dit Beatriz. L'humour autodérisoire, l'humour qui satisfait le spectateur et le dispose à trouver le sens des choses derrière le divertissement. J'essaie de trouver l'humour dans l'absurde qui se crée entre les normes et le besoin des gens. Même les personnages détestables sont prisonniers de leur propre code. J'ai voulu montrer une prostituée indépendante, libre, qui par ses choix et ses gestes défie les normes. C'est une anarchiste à sa façon. »

J'avoue m'être attendu à une oeuvre plus sombre. Mais ici, même la prostitution a des accents de gaieté. Beatriz est un metteur en scène baroque. Elle passe rapidement du burlesque au mélodramatique, puis au réalisme cru. Mais c'est surtout une penseuse, une femme obnubilée par cent formes d'injustice. « La seule chose que je peux faire, c'est de me placer d'un point de vue différent, à l'extérieur des idées reçues. Et de le faire de concordance avec ce que je suis. »

À VOIR: *Eau tiède sous un pont rouge* d'Imamura, vous allez figer (aujourd'hui seulement), *Domestica O Filme* (1^{er} septembre), et le monumental *El caso Pinochet* de Patricio Guzman (1^{er} septembre).

cyberpresse.ca La programmation du FFM, des hyperliens et toutes nos critiques peuvent être consultés à www.cyberpresse.ca/ffm

Cinq questions à... Pascale Bussièrès

MARC-ANDRÉ LUSSIER

EN 1992, Pascale Bussièrès décrochait le Prix d'interprétation du Festival des films du monde pour sa prestation dans *La Vie fantôme* de Jacques Leduc. Près de 10 ans plus tard, l'égérie du cinéma québécois figure une nouvelle fois dans l'actualité du festival avec *La Répétition* de Catherine Corsini, une coproduction franco-québécoise, présentée hors concours, dans laquelle elle donne la réplique à Emmanuelle Béart. Pascale Bussièrès y incarne une femme tentant de ressouder des liens affectifs avec sa meilleure amie, 10 ans après s'être brouillée avec elle. L'actrice tourne actuellement *La Turbulence des fluides* sous la direction de Manon Briand.

Q La *Répétition* a été présentée en compétition officielle au Festival de Cannes cette année. Que retenir-vous de votre expérience sur la Croisette?

R Ce fut tout un « blast »! Je comprends maintenant les raisons pour lesquelles une telle mythologie existe autour du Festival de Cannes. Tout est orchestré de telle sorte que ce moment de ta vie devienne un souvenir grandiose. Dans mon cas, ce fut même très émotif. Le tapis rouge, la montée des marches, les flashes qui te mitraillent... Lorsque je suis arrivée en haut de l'escalier menant au Grand Théâtre Lumière, j'avoue avoir même essayé une larme. Étant d'une nature assez calme, ce genre de choses ne m'arrive jamais habituellement. Cela dit, tu flottes pendant trois jours, tu reviens chez toi, et c'est fini! »

Q Quelle a été votre réaction lorsque vous avez vu *La Répétition* pour la première fois?

R Comme le contexte était très particulier, soit celui d'une projection de gala au Festival de Cannes, j'ai l'impression de ne pas avoir vraiment vu le film encore. Cela dit, j'ai quand même été émue. Il y a quelque chose de triste et de violent à la fois dans cette histoire, qui fait écho à une tragédie humaine très répandue. Beaucoup

de gens sont en effet insatisfaits de leurs vies au point de vouloir se fondre dans celle de quelqu'un d'autre. Il est aussi assez fréquent de retrouver chez les jeunes filles ces histoires d'amitiés violentes, d'où jaillissent parfois des jalousies. Et ça dure le temps que chacune parvienne à trouver sa place dans la vie. Pour peu qu'elles la trouvent, bien entendu.

Q Vous avez été adoptée par les gens de l'industrie du cinéma français et aussi par les médias. Envisagez-vous une « carrière française » à la Carole Laure?

R Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'aller s'installer à Paris pour obtenir des propositions. Si c'est le cas, ça ne m'intéresse pas. Je suis prête à tourner des bons films, où qu'ils se fassent, je suis même prête à faire de nombreux allers-retours en France s'il le faut, mais je tiens à rester ici. À vrai dire, je comptais m'arrêter un certain temps après la naissance de mon fils mais j'ai trouvé le scénario du film de Manon Briand tellement bon que je m'en serais voulue de passer à côté.

Q Vous avez déjà étudié en cinéma. Qu'en est-il de vos désirs de réalisation aujourd'hui?

R Ce désir est toujours présent. Comment prendra-t-il forme? Je ne sais pas. D'autant plus que je constate qu'il s'agit d'un boulot éfrayant. Je ne possède pas ce genre d'énergie en ce moment. L'écriture me serait plus immédiatement accessible. Je vais d'ailleurs tenter d'écrire quelque chose au cours de la prochaine année. Je préférerais, du moins pour l'instant, écrire un sujet et en confier la mise en scène à quelqu'un d'autre. La réalisation viendra plus tard.

Q Vous avez déjà obtenu le prix d'interprétation du Festival des films du monde. Que représente une telle récompense?

R Je crois que ça peut piquer la curiosité mais, à vrai dire, un prix n'a pas vraiment d'impact sur la suite des choses. D'autant plus que le festival de Montréal, et c'est bien ainsi, est avant tout axé sur les films, pas sur les vedettes. De toute façon, j'estime que cette façon de comparer des prestations a finalement bien peu à voir avec l'exercice de notre métier.



Photo AFP ©

Pascale Bussièrès

Garou et Plamondon pourraient être entendus par un juge

MICHEL DOLBEC
Presse Canadienne

PARIS — Luc Plamondon et Garou risquent de se retrouver devant un juge d'instruction au cours des prochaines semaines pour défendre leur chanson *Criminel*, à la suite d'une autre procédure engagée contre eux par La Voix de l'enfant.

Le 21 août, cette fédération d'associations de défense des droits des enfants, qui dénonce depuis sa sortie en novembre le caractère soi-disant pédophile de cette chanson, a déposé une nouvelle plainte contre le parolier et l'interprète, mais cette fois en se constituant « partie civile ».

Cette démarche entraîne automatiquement l'ouverture d'une instruction ; en France, cette démarche judiciaire est en fait une enquête préliminaire menée par un juge.

Le juge d'instruction qui sera saisi du dossier ne se contentera probablement pas de lire le texte : il voudra sans doute interroger Plamondon et Garou. Reste à voir s'il choisira de les convoquer ou s'il se contentera d'explications écrites. Au terme de son enquête, il décidera si les deux hommes doivent ou non être poursuivis en justice.

La Voix de l'enfant, s'appuyant sur la Loi de la presse et le Code pénal, accuse Plamondon et Garou de délit de provocation, de diffusion d'un message portant atteinte à la dignité de l'enfant et susceptible d'être entendu par des mineurs ainsi que d'incitation à corruption de mineur.

Criminel raconte les émois d'un adulte devant une fillette de 14 ans. Il se trouve que la loi française interdit les relations sexuelles avec des mineurs de moins de 15 ans.

« Garou et Plamondon savaient ce qu'ils faisaient, a déjà fait valoir la directrice de la Voix de l'enfant, Martine Brousse. Ils ont choisi délibérément de parler d'une petite fille de 14 ans. C'est une circonstance aggravante, c'est de la provocation. »

« Plamondon et Garou auraient pu avoir l'élégance de reconnaître qu'ils n'avaient pas assez réfléchi, a ajouté hier le président de la fédération, Claude Aiguesvives. »

« Ils font l'apologie de la pédophilie. Leur chanson est indigne. Elle fait porter sur les épaules des petites victimes la responsabilité de l'agression sexuelle. Garou reprend le refrain qu'entonnent devant les tribunaux les 5000 personnes accusées chaque année de crime sexuel sur des enfants : ce n'est pas moi, c'est l'enfant qui m'a provoqué. »

C'est la troisième fois que la fédération, qui regroupe 55 associations, s'en prend à Luc Plamondon et Garou. La première fois, elle avait réclamé — en vain — le retrait volontaire de la chanson incriminée.

La deuxième, elle avait porté plainte auprès du parquet de Paris, une plainte classée sans suite. Avec cette nouvelle plainte, la Voix de l'enfant souhaite « provoquer un débat public sur cette question ».

Le lancement de cette procédure survient au moment où Garou s'apprête à entamer la dernière phase de sa grande tournée française.

À la mi-septembre, il entreprendra un marathon de 22 spectacles en un mois, dont cinq soirs au Zénith de Paris.

Entente entre l'ACTRA et les Américains

ISABELLE MASSÉ

TROIS des quatre tournages de films américains qui devaient avoir lieu cet hiver à Montréal, et que les studios hollywoodiens menaçaient d'annuler, pourraient finalement être produits. À la suite d'une entente entre l'ACTRA (le syndicat des acteurs anglophones du Canada), le CFTPA (l'Association des producteurs canadiens) et les dirigeants des studios américains, le film indépendant *Confession of a Dangerous Mind* sera finalement tourné ici.

On ne sait toutefois pas encore si les deux productions de Warner Bros., *The In-Laws* et *The Dreamcatcher* (adaptation d'un roman de Stephen King), deux productions de plus de 80 millions chacune, se-

ront tournées à Montréal. « J'attends l'appel de Warner d'ici demain (aujourd'hui), mentionne André Lafond, commissaire du Bureau du cinéma de Montréal. Sinon, c'est moi qui les appellerai. Le studio doit m'assurer qu'il débarque en ville la semaine prochaine. »

L'entente entre l'ACTRA et les studios américains, survenue vendredi dernier, stipule que les tournages ayant débuté au Québec avant la mi-décembre vont être menés à terme, sans crainte d'un débrayage des membres de l'ACTRA (2000 au Québec et 16 000, au Canada). « Montréal est un cas particulier, car la plupart des productions exigent beaucoup de temps de préproduction. Leur tournage débordait donc en 2002 », explique André Lafond.

Rappelons qu'en juin, Stephen Wad-

dell, le directeur de l'ACTRA, avait fait savoir aux producteurs américains que les membres risquaient de déclencher une grève, en octobre, deux mois avant la fin de la présente convention collective. Le Bureau du cinéma s'en était alors mêlé, au grand dam de l'ACTRA, par peur de voir les Américains fuir Montréal. « Les producteurs de *Daredevil* (20th Century Fox) ont décidé de tourner à Vancouver, il y a dix jours, note André Lafond. Si ça continue, on va perdre 200 millions \$ et 4000 emplois. Mon mandat est d'assurer la santé de l'industrie cinématographique à Montréal. L'ACTRA a demandé des excuses de ma part. Elle n'a pas aimé que je me mêle de ses affaires. Mais je suis convaincu qu'on aurait perdu tous les tournages si je n'avais rien fait. »

LOUIS MUHLSTOCK, 1904-2001

Le « vieux peintre » n'est plus

JÉRÔME DELGADO
collaboration spéciale

CELUI qu'on appelait « le vieux peintre de la rue Sainte-Famille », le presque centenaire Louis Muhlstock, s'est éteint dimanche matin à l'Hôpital neurologique de Montréal après longue maladie. Grande fierté de la communauté juive montréalaise, il était hospitalisé depuis le début de l'été, lui qui n'a jamais vraiment arrêté de peindre. Malgré ses 97 ans.

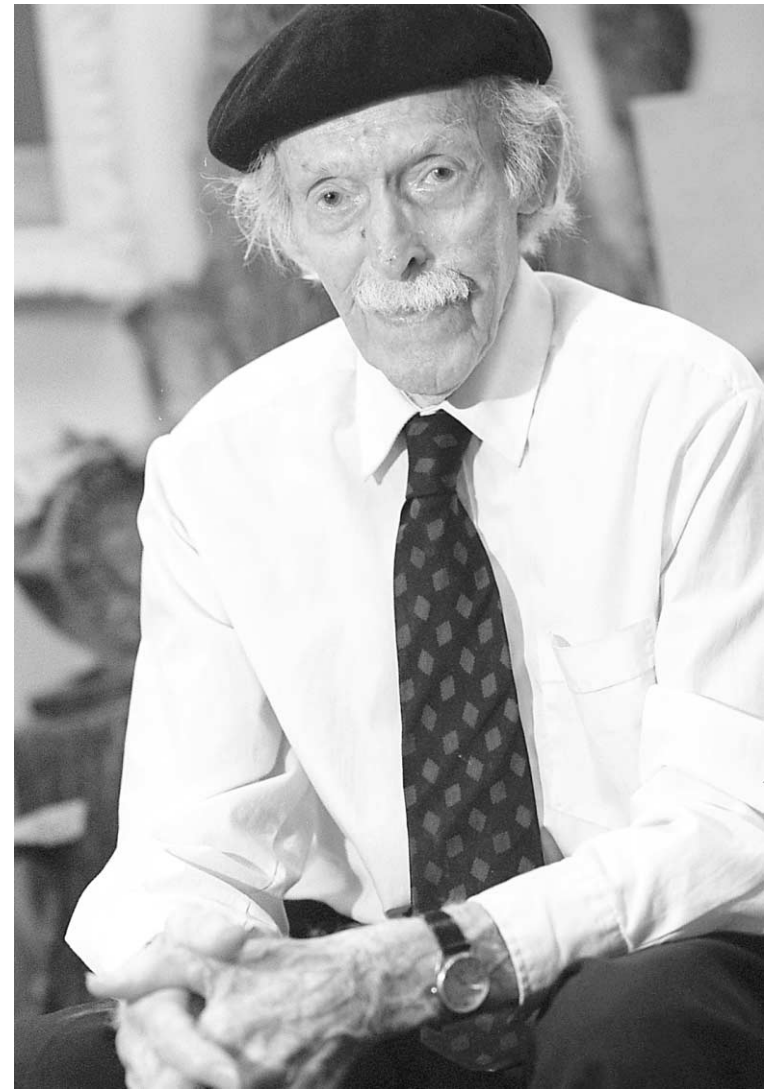
Célibataire et sans enfant, détaché du milieu artistique depuis quelque temps, il n'était tout de même pas solitaire, le clan Muhlstock, neveux et amis restant fort nombreux. Hier, au salon funéraire Paperman & Fils, des centaines de personnes s'étaient déplacées pour lui rendre un dernier hommage, avant qu'il ne soit enterré dans la discrétion dans un des cimetières du Mont-Royal.

Arrivé à Montréal en 1911 à l'âge de 7 ans, le peintre d'origine polonaise laisse le souvenir d'un artiste engagé : ses tableaux, surtout ceux de la première moitié de sa longue carrière de plus de 60 ans, représentent l'ouvrier, le chômeur. Habile dans le tracé de portraits, célèbre pour ses nus, il s'émerveillait également pour la vie urbaine. « Ses paysages, ce sont toujours des vues du mont Royal », rappelle le réputé historien de l'art François-Marc Gagnon qui, enfant, s'assoit sur les genoux du maître. « C'était un bonhomme délicieux. Je trouve ça triste », a-t-il dit dans ses mots bien à lui lors d'un bref entretien téléphonique avec *La Presse* hier.

Dans les années trente et quarante, Muhlstock participe à la tranquille modernisation de l'art au Québec. Il se joint à la toute nouvelle Contemporary Art Society, fondée en 1939 par John Lyman, et à laquelle s'associeront aussi des gens comme Paul-Émile Borduas.

Plus âgé, il en a étonné plus d'un en abandonnant la figuration. « Il faisait des choses très abstraites, des petits tableaux », dit le professeur Gagnon. D'après lui, on ne retiendra pas seulement les oeuvres issues de sa période sociale, mais aussi sa capacité d'aborder un nouveau langage pictural, « sa possibilité de changer, en fin de carrière. Il a pris des risques. »

Officier de l'Ordre du Canada depuis 1991, Louis Muhlstock a reçu les grands honneurs sur le tard. Deux grandes rétrospectives lui ont tout de même été consacrées ces derniers temps, l'une de ses dessins en 1989 au Centre Saidye-Bronfman, l'autre six ans après au Musée du Québec qui possède une trentaine de ses oeuvres.



Louis Muhlstock en 1999.

PHOTOTHÈQUE La Presse ©

Sum 41 amène ses accords barrés au Edgefest

PHILIPPE RENAUD

DES PETITES teignes à guitares, des boules d'énergie juvénile destructrices (spécialement de chambres d'hôtel, semble-t-il), la terreur de tous les parents, voilà comment on présente les quatre jeunes musiciens de Sum 41. Le groupe pop-punk-rock originaire de Ajax, en Ontario, arrêtera sa tornade d'accords barrés et de textes rigolos ou contestataires dans le cadre du Edgefest aujourd'hui, au parc Jean-Drapeau, en compagnie de Blink 182 et Millencolin, entre autres.

Têtes brûlées tant que le voudra leur compagnie de disque — Aquarius/DKD au Canada, Def Jam/Island ailleurs dans le monde —, mais après des mois et des mois de tournée intensive, exhaustive, mettons qu'ils se tiennent plus tranquilles qu'on veut bien le laisser croire... Le guitariste et chanteur Dave Brownson en tous cas, rejoint à Québec hier peu avant la balance de son, semblait davantage avoir besoin d'une semaine de congé que d'un pied de biche et une suite au Holiday Inn à démolir.

« Ouais, dit Dave, il nous en reste encore pas mal à donner, des concerts... L'idée de tourner sans cesse nous a été rentrée dans la tête par notre entourage. On s'y fait, ça ne nous dérange pas ; c'est comme donner des entrevues, ça vient avec... »

Avec le succès ? Et comment ! Leur premier album, *All Killer, No Filler*, paru au début du mois de mai, s'est écoulé au Canada à 100 000 exemplaires déjà. Voilà à quoi ça sert, de tourner aussi intensément. Et après un premier séjour en Europe, il y a quelques mois, Sum 41 a entrepris le périple du Warped Tour pour ensuite suivre leurs confrères rock-pop énergiques Blink 182. À compter d'octobre, ils tourneront avec Unwritten Law. Il en sera ainsi jusqu'au mois de novembre.

À l'écoute de *All Killer No Filler*, on comprend que le succès s'explique par leur mouture rock bien de son temps — pas trop punk, pas trop métal, une touche de rap, moins rageur que Korn ou Limp Bizkit et, surtout, très radiodiffusable.

« On ne se considère surtout pas comme un groupe punk, indique le guitariste, plus un groupe rock en



Le groupe qui fait la terreur des parents, Sum 41, sera en ville aujourd'hui.

général. On joue différents styles, sans jamais coller à une influence en particulier. On aime les Beastie Boys comme Metallica, tous des groupes avec lesquels on a grandi. »

Alors, il y a des bons côtés à tout ce travail ? « C'est cool, assure calmement Dave. Sinon, j'sais pas... On a la chance de voir un tas de groupes qu'on aime. Et on remarque un tas de détails qui peuvent nous servir à améliorer notre propre spectacle. Et nos fans sont super. C'est vraiment bien de voir ça, pendant les concerts. »

Dernier hommage à Philippe Léotard à Paris

Associated Press

ENTRE 300 et 400 personnes, célèbres ou anonymes, ont assisté hier matin au cimetière du Père-Lachaise, à Paris, aux obsèques de l'acteur Philippe Léotard, auxquelles étaient également présents son frère François Léotard, ancien ministre de la Défense et actuellement représentant de l'Union européenne en Macédoine, et son ancienne compagne Nathalie Baye.

D'autres personnalités étaient venues rendre un dernier hommage à Philippe Léotard : notamment les réalisateurs Claude Lelouch, Patrice Chéreau et Yves Boisset, l'acteur Michel Piccoli, la ministre de la Culture, Catherine Tasca, et le président de l'UDF, François Bayrou. Le prêtre qui célébrait la messe a salué « l'homme au nez rouge, le clown, le saltimbanque ».

« Il voulait donner de la joie aux autres, peut-être parce que lui en avait tellement besoin, que le personnage qu'on lui présentait lui donnait l'occasion de dire et d'exprimer ce qu'il était profondément », a-t-il déclaré.

Philippe Léotard est mort samedi dans une clinique parisienne des suites d'une insuffisance respiratoire. Né le 28 août 1940 à Nice, il était également chanteur et poète. Il aurait fêté mardi son 61^e anniversaire.

STAGES DE THÉÂTRE ET DE PAROLE EN PUBLIC

le rire, notre meilleur atout !

La Dramasophie® méthode créée par Marc Chauve

Tout public

Tél : (514) 356-2232

www.cmformation.com

3\$ de rabais

MONTANA PONTIAC

PRÉSENTE

OCEANIA

LA GRANDE AVENTURE

Plongez au plus profond des mers, vivez une expérience virtuelle aux sensations réelles!

PLUS DE 100 000 VOTEURS À DATE. NAITES-VOUS PARTIE DE CE NOMBRE!

CENTRE metaforia

RESERVATIONS

CENTRE METAFORIA :

(514) 878-6382 - 1 888 808-6382

www.metaforia.com

698, rue Ste-Catherine Ouest

© McGill

Venez partager notre passion pour le cinéma du monde et soyez aux premières loges avec nous !

Projections et spectacles extérieurs

Mercredi 29 août 20h30 COOL & CRAZY - S.T.F. Un film de Knut Erik Jensen	Judi 30 août 20h30 LE ROI DANSE - FR. Un film de Gérard Corbiau	Vendredi 31 août 20h30 LA FORTERESSE SUSPENDUE - FR. Un film de Roger Cantin
Samedi 1^{er} septembre 20h30 THE LEGEND OF THE DRUNKEN MASTER (DRUNKEN MASTER II) - ANG. Un film de Chia-Liang Liu	Dimanche 2 septembre 20h30 CONCERT LOS VAN VAN	Lundi 3 septembre 20h30 VAN VAN EMPEZO LA FIESTA I - S.T.A. Un film de Liliana Mazure & Aaron Vega Granada

Projections et spectacles gratuits à 20h30 tous les soirs • site extérieur du Festival des films du monde
Espanade de la Place des Arts • apportez vos chaises pliantes

Information : (514) 848-3883 • site Internet : www.ffm-montreal.org

Partenaire **AIR CANADA**

Collaborateur **VISA**

Associé **AGF**

Soyez de la fête pour le 25^{ème} Anniversaire du Festival des films du monde de Montréal !

La Presse CITE 107.3 FM CKAC 730 94.3 Energie CIAD MIX 56 VARIETY

M^{me} B. offrira du Échos-Vedettes songé à Radio-Canada en octobre



LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION
lcousine@lapresse.ca

Denise Bombardier change de look — elle porte des t-shirts — et de style. À compter du samedi 13 octobre, elle fera parler des vedettes de leurs amours. Première en lice : France Castel, qui a été mariée deux fois, a eu trois enfants d'hommes différents qui n'étaient jamais son mari et a beaucoup à dire sur le sujet.

La série s'intitule *Parlez-moi des hommes, parlez-moi des femmes*. Chaque émission dure une demi-heure et est consacrée à une seule rencontre.

Les entrevues de M^{me} Bombardier devaient commencer dès ce week-end le dimanche à 21 h 30. Mais voilà que le grand patron de la programmation de Radio-Canada a découvert cette semaine que la « géométrie variable du dimanche soir » — les émissions n'ont pas toutes la même longueur — aurait occasionné des retards la moitié du temps.

La géométrie variable a toujours existé, mais parfois on oublie.

Il a donc logé cette émission de confidences à 18 h 30 le samedi, à compter du 13 octobre seulement. Mauvaise heure, vous en conviendrez, pour une écoute attentive de confessions. Claude Charron, qui était programmé à cette heure, déménage plus tard après le hockey.

M^{me} Bombardier affirmait hier lors du visionnement de presse qu'il ne s'agit pas d'une émission de potinage. Mais beaucoup de spectateurs qui ne suivent pas les aventures amoureuses des vedettes feront des découvertes fascinantes.

Ainsi Réjean Tremblay parle ouvertement de sa peine atroce lors de sa séparation de Fabienne Larouche. Il a aussi toute une théorie sur le sauveur et la victime. « Quand la victime devient bourreau, c'est deux ans de merde », dit-il avec émotion.

Quant à France Castel, elle avoue que son premier homme « l'a marquée » dans tous les sens du terme. Lorsque M^{me} Bombardier lui demande si un homme ressort dans sa mémoire, France Castel nomme deux prénoms et sa voix s'étrangle. Elle est encore en deuil de l'absolu.



Denise Bombardier entourée de trois collaboratrices : Elsa Pépin, Marie-Hélène Tremblay et Hélène Letendre.

On nous a aussi servi les confidences de Pierre Lebeau, qui a toujours aimé des comédiennes, mais qui ne les nomme pas. « Les femmes que je dois reconforter m'attirent beaucoup. » Il les aime quand elles ont de l'esprit et le sens de la répartie.

Denise Bombardier affirme que ce genre d'entrevues est plus demandant que ce qu'elle faisait avant. La politique et les idées n'exigeaient pas un tel rapprochement et une telle écoute, dit-elle.

Sur son look beaucoup plus décontracté qu'avant, elle dit : « Je n'ai plus besoin de mettre une cravate. Je le sais que je suis intelligente. »

La liste des invités de Mme B. comprend Lise Dion, Gilles Proulx, Nanette Workman, Louise Portal, Renée Claude, Raymond Bouchard, Dominique Michel, Denis Bernard, Gilles Gougeon, Louise Forestier, Dan Bigras et le pianiste Alain Lefèvre.

Seul Luc Picard a décliné, a-t-elle dit hier.

La saison prochain, elle veut étendre son territoire en dehors du showbiz. Aux politiciens et autres.

ARTV sur le câble samedi mais Vidéotron se fait taper sur les doigts

À quatre jours de l'entrée en ondes de la nouvelle chaîne ARTV, Vidéotron vient de se faire taper sur les doigts par le CRTC. L'organisme réglementaire refuse que l'arrivée de ARTV occasionne une augmentation du coût du service de base aux abonnés.

Résultat : ARTV entrera quand même en ondes samedi chez tous les distributeurs de signaux, y compris Vidéotron. Et jusqu'au 1^{er} décembre, ARTV sera gratuite pour tous les abonnés du service Télémax chez Vidéotron.

La décision de Vidéotron d'augmenter le service de base de 68 cents par mois a déplu au CRTC qui juge que le service de base au Québec est déjà plus cher qu'ailleurs au Canada. L'organisme s'y est opposé et l'a annoncé hier seulement.

Vidéotron avait trouvé un truc : elle déménageait Canal D au service de base et logeait ARTV à la position 31, autrefois occupée par Canal D. Et augmentait le tarif du service de base, donc de tous les abonnés.

Le CRTC juge que seuls les abonnés du service Télémax — 83 % des abonnés de Vidéotron — doivent être augmentés pour ARTV.

Vidéotron maintiendra le déplacement de Canal D sur la base et à la position 20 à Montréal. ARTV s'installera au 31 et les clients du service Télémax ne pourront être facturés avant décembre, puisque Vidéotron doit les prévenir trois mois à l'avance de changements de tarifs. Qui augmenteront de 99 cents.

Deux commissaires francophones du CRTC ont émis une opinion dissidente hier. M^{me} Andrée Noël et M. Jean-Marc Demers jugent que le déménagement à la base de Canal D proposé par Vidéotron était une solution acceptable. Autrement, disent-ils, il aurait fallu déménager la chaîne américaine Fox — qui ne coûte rien — à la base, mais cela aurait porté à 60 % le contenu anglophone de la base de Vidéotron. Or, 88 % des 1,4 million d'abonnés sont francophones.

Des abonnés de Vidéotron avaient déjà été facturés pour les 68 cents supplémentaires. Ce montant sera crédité sur leur prochain compte, a assuré le porte-parole Jean-Paul Galarneau.

Oui, il y avait un pilote dans l'avion d'Air Transat

Quiconque a déjà pris l'avion a admiré intensément le commandant Robert Piché hier lors de la conférence de presse d'Air Transat. Calme, en pleine possession de ses moyens, il me faisait penser à Chuck Yeager, le grand pilote d'essai américain qui ne s'énervait jamais même quand il crashait. M. Yeager a créé un style cool que tous les pilotes du monde ont longtemps imité.

Le problème de cette conférence de presse, c'est qu'on n'a jamais su ce qui avait causé la panne d'essence.

Mais certains journalistes n'avaient pas ce genre de curiosité. La palme revient à la question suivante : « Êtes-vous parent avec Paul Piché ? »

Non, a répondu Robert Piché sans sourire.

La curiosité sur la parenté est une préoccupation très québécoise.

Comme cette habitude très québécoise d'applaudir lorsque l'avion atterrit en douceur. On trouve ça quêtaine, sauf qu'hier, devant ma télé, j'avais envie d'applaudir Robert Piché et son copilote.

25^e édition du Festival des films du monde du 23 août au 3 septembre 2001

Le Festival et son partenaire Air Canada souhaitent remercier les commanditaires suivants pour leur précieuse collaboration :

VISA COLLABORATEUR | AGF ASSOCIÉ | UNIVERSAL | La Presse | evian Eau de Source Naturelle

Participez au concours Air Canada « Cinéma en tous genres » AIR CANADA

Vous pourriez gagner deux billets pour Londres en Service Hospitalité^{MD}.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

19:00 a - TAM TAM
Spéciale d'une heure au Festival des films du monde.

19:00 r - LA POULE AUX OEUFS D'OR
Elle est revenue! Guy Mongrain aussi.

19:00 K - FUN NOIR
L'invitée est Guylaine Tremblay à qui diverses vedettes donneront des conseils. Jean-René Dufort sur les chars et Janine Sutto sur le sexe.

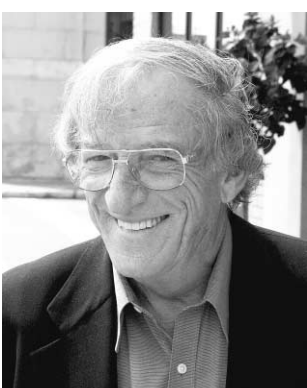
19:30 o - MAISONNEUVE
Le sénateur Jean Lapointe parle son nouvel album.

20:00 a - UN 32 AOÛT SUR TERRE
Du cinéaste québécois Denis Villeneuve avec Pascale Bussières et Alexis Martin. Une femme bouleversée par un accident de voiture décide de se faire faire un enfant dans le désert de Salt Lake City par son meilleur ami.

20:00 r - CALME PLAT
Film d'horreur avec Sam Neill et Nicole Kidman. Un couple découvre sur un navire abandonné un jeune homme aux allures meurtrières.

21:00 U - COUP DE COEUR
Les secrets du bonheur: le bonheur serait-il héréditaire? En tout cas, il ne dépend pas de l'argent, la beauté, l'amour ou le succès. Un documentaire de la BBC.

22:00 K - L'ARGENT N'A PAS DE SEXE
Pourquoi les femmes paient-elles plus cher que les hommes pour presque tout?



PHOTOTHÈQUE La Presse ©
Jean Lapointe

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
RC	a	q	Ce soir	Estrée ce soir	Tam Tam / Emmanuelle Béart, Jacynthe René	Cinéma / UN 32 AOÛT SUR TERRE (4) avec Pascale Bussières, Alexis Martin			Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:25)	4	4			
	v	r	La TVA	Tôt ou tard / Jim Corcoran	Poule aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Cinéma / CALME BLANC (4) avec Sam Neill, Nicole Kidman			Le TVA	Tôt ou tard / Anne Boyer	Sports / Lot. (23:19)	Pub (23:28)	7	7	
TVA	c	j	Spirou	Vivres	Exploration / Le Conte des deux océans	Épopée en Amérique / Enfin la guerre (1929-1945)			Cinéma / BUFFET FROID (3) avec Gérard Depardieu, Bernard Blier	Cinéma / LES VALSEUSES (4) avec Gérard Depardieu, Patrick Dewaere (22:37)			8	8		
	o	r	Grand Journal (17:00)	Flash / Michel Barrette	Fun noir / G. Tremblay	Faut le voir pour le croire	Le Cabaret de l'humour	Dominic et Martin	Les Classiques de l'humour / Natalie Choquette, Jean Lapointe	Le Grand Journal	110%	Flash	5	5		
TQ	y	A	Pulse	Access H.	...Raymond	Ed	Bowser & Blue: We're All...			The Sopranos	CTV News (23:07)	... (23:37)	11	11		
	E	M	News	Wheel of...	Jeopardy	Felicity					... (23:37)	45	58			
TOS	z	H	CBC News: Canada Now	Road Again	Land & Sea	the fifth estate	The Nature of Things			The National	The National	Cinéma	13	13		
	K		ABC News	Spin City	Frasier	Wife & Kids	Wayne Brady	Drew Carey	The Job	Downtown	News	Night. (23:35)	22	22		
CTV	l		CBS News	E.T.	60 Minutes II	Cinéma / MARIO PUZO'S THE LAST DON II (5) avec J. Gedrick (2/2)					Late (23:35)	21	21			
	t		NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Ed	The West Wing			Law & Order	Tonight (23:35)	20	23			
PBS	J		The Newshour	Bus. Report	Points North	Great Performances / Little Women from...Huston Grand Opera			American High	Cinéma / THE 400... (1)	43	20				
	O		BBC News	Nightly Bus.	Newshour	Anyplace Wild Special	Cinéma / WILL SUCCESS SPOIL... (4)	... (22:33)			BBC News	Charlie Rose	46	24		
CÂBLE	1		Night Court	NewsRadio	Law & Order	Biography / Bobby Darin	American Justice	City Confidential			Sandra Bernhard Experience	47	39			
	2		Cafe Campus: Steve Hill	Videos	Cinéma / TAKING LIBERTIES (4) avec M. McKeever, S. Polley	Cinéma / DRIVE, SHE SAID (5) avec M. Kelly	NYPD Blue			72	34					
CÂBLE	3		Contact Animal	L'Enfer du feu	Super Structures	Biographies / Madame Ada...	La Femme bionique	Cinéma / COURS APRÈS... (5)			31	31				
	4		...DW-tv	Roumanie	Italvision...	Cinéma / L'ANGELO CON LA PISTOLA (6) avec Tahnee Welch	Voix, Chine	Urban Soul	Inde	Roumanie Variété	14	14				
CÂBLE	5		Conversation, Mgr Turcotte	...collections	Hear our...	N.A.S.A. Educational File	...voyage	Imagine	Quartier...	Immobilier	Familles & cles	18	26			
	6		Crocodile Hunter	Summer@	You Asked...	Wild Discovery / Zebra	Think Big! / Elephant...	Danger Zone			Summer@	You Asked...	37	37		
CÂBLE	7		Vélo Mag	...tendres	D'ici &...	Airport	Travel, Travel	Avventura	Carte postale de Floride	Av. en Nord	D'ici &...	Vidéo Guide / Caraïbes...	23	51		
	8		...Stevens	The Jersey	Jett Jackson	Cinéma / LUCK OF THE IRISH avec R. Merriman	Cinéma / THE BIG GREEN (5)			Cinéma / THE WORLD'S GREATEST... (22:40)	68					
CÂBLE	9		Sabrina	3rd Rock...	Seinfeld	Drew Carey	Malcolm in the Middle	Grounded...	Titus	Family Guy	NAACP Music Image Awards	Home...	Star Trek	36	46	
	0		News (17:30)	Canada...	Ready or...	E.T.	Bob &...	Outer Limits			Prime Bus.	Sports	3	3		
CÂBLE	1		Tournants... Marilyn Bell	L'Histoire à la une	Hommes et Femmes...	Face cachée... médailles d'honneur	Cinéma / BEAU BRUMMELL (4) avec Stewart Granger			25	53					
	2		Great Train Stories	Tour of Duty	People's Century	The Great Indian Railway	Disasters of the Century			Secrets of Lost Empires	49	47				
CÂBLE	3		Pet Project	Good Dog	Fashion File	...Homes	Animal Miracles	Extra	The Lofters	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Animal Miracles	71	29		
	4		Chapeau melon, pop de cuir	Max Musique	Musicographie / Yes (2/2)	Les Immortels / Dan Bigras	Max Lounge	Duo Benezra	Musicographie / Yes (2/2)	32	48					
CÂBLE	5		Top5M+com	Clip	S*P*A*M	Mon 1er clip	M. Net	Farmclub.com	Specimen	La Courbe	1-2-3 Punk	Clip	30	30		
	6		BBC News	Bus. News	CBC News	Fault Lines	The Passionate Eye	The National	Antiques Roadshow	Life and... / Stephen Leacock	48	25				
CÂBLE	7		RDI Junior	Cap. Actions	Journal RDI	Maisonneuve...	À la recherche... hommes-taupes	Le Téléjournal et Le Point			Maisonneuve...	Le Canada aujourd'hui	La Facture	19	19	
	8		RDS ce soir	Sports 30 Mag	...pompiers	Baseball / Expos - Braves	Sports 30 Mag			Golf / Coupe SAQ	33	33				
CÂBLE	9		Au nord du 60e	Les Conquêteurs du feu	Fréquence Crime	Zone urbaine	Coroner Da Vinci			Homicide	24	52				
	0		FX	North of Sixty	Amazon	Traders	Cinéma / LIVE NUDE GIRLS (5) avec Dana Delany, Kim Cattrall			40	40					
CÂBLE	1		Highlander	Roswell	Sliders	Lexx: The Series	Star Trek: Voyager			X-Files	32					
	2		Sportscentral	Last Word...	Golf Report	Unplugged	SportsDox / The Petty Family	You Gotta See this			Sportscentral	Golf Report	Last Word...	38	38	
CÂBLE	3		Débrouillards	Branché...	Panorama	Villages...	...carrières	C'est...	Terre comprise			Cinéma / PINOT, SIMPLE FLIC (4)	Déclit!			
	4		The Greatest Martial Artist	Medical Detectives	Fear of Flying	Space - The Final Junkyard			The Greatest Space Explorer	Fear of Flying	39	27				
CÂBLE	5		Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Yankees	Sportsdesk			U.S. Open Tennis	28	28					
	6		La Classe...	Sacré Andy!	Sourire...	...Mimi?	A. Anaconda	...le meilleur	Simpson	Quads!	X-Men	Ned... triton	Simpson	A. Anaconda	34	45
CÂBLE	7		Itinéraire...	Pyramide	Journal FR2	Envoyé spécial	L'Amérique et... (20:45)	Va... (21:03)	Les Cheveux... (21:35)	...d'un ange	Jrnl belge	Soir 3	15	15		
	8		Art Attack	Mechanics	Vox	Imprint	Studio 2	McCallum			Cinéma / VIDEO FOOL FOR LOVE (4) Documentaire	Your Health	74	56		
CÂBLE	9		...secondes	Les Copines	Trauma	L'art d'être parent	Les Secrets du bonheur			L'argent...	Les Copines	Femmes	35	44		
	0		CitéMag	Cap sur Qc	Rendez-vous avec...	Question Santé	CitéMag	CitéMag	Rendez-vous avec...			Action Emploi	9	9		
CÂBLE	1		... (17:30)	Cité perdue	Éric la panique	...galaxie	Radio Enfer	La vie à cinq				16	16			
	2		Digimon	Monster...	Mona...	Reboot	Dragon Ball	Radio Active	Big Wolf...	Student...	Freaky...	Goosebumps	Worst Witch	Story Studio	44	18
CÂBLE	3		X Files	...nerdz	Technicité	Star Trek: La Nouvelle...	X Files/Anthologie			L'Envers du désastre	Sliders	26	54			
	4		CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Les 40 ans d'Astral Media

Astral Media, société qui a travaillé dans les secteurs de la radio, du cinéma et de la télévision, célébrait hier son 40^e anniversaire dans le cadre du Festival des films du monde. Ian et Sidney Greenberg, cofondateurs de l'entreprise familiale, ont entre autres été félicités par le ministre de la Culture et des Communications du Québec, Diane Lemieux.

EN BREF

Baaba Maal en supplémentaire

LA VENUE de la star sénégalaise Baaba Maal ne sera pas tombée dans l'oreille des sourds : le premier concert au Kola Note — celui d'hier soir — ayant affiché complet, les Productions Nuits d'Afrique ont annoncé à la dernière minute une supplémentaire, ce soir au même endroit. Quatorze musiciens costumés sur scène — dont le guitariste Mansour Seck —, les classiques de l'artiste ainsi que ses nouvelles chansons, tirées du nouvel album *Mi Yeewonii*. Les billets sont en vente sur le réseau Admission (514 790-1245) ou au Kola Note (5240, avenue du Parc, 514 274-9339).

L'or pour Martin Deschamps

TOUT ÇA grâce à la détermination et à la persévérance, insistait son imprésario par voie de communiqué : le rockeur Martin Deschamps s'est vu offrir la semaine dernière son premier disque d'or. L'album *Comme je suis* a donc trouvé 50 000 preneurs au Québec, fait d'armes qui lui a été annoncé la semaine dernière, lors de son apparition à l'émission *La Fureur*.

Dernière chance pour les Francouvertes

NOUVEAUX groupes, que vous donniez dans la chan-

son, le rock ou le hip hop, du moment que vous vous exprimez en français, la porte des Francouvertes vous est ouverte ! Le concours, qui, en plus de nous avoir fait découvrir Loco Locass (porte-parole de ce 7^e concours de la relève), a couronné l'an dernier la Chango Family, recueille les inscriptions jusqu'au 1^{er} septembre. Les formulaires d'inscriptions sont disponibles dans les magasins HMV, à CIBL FM et à Radio-Canada. Pour information sur les modalités d'inscription et l'envoi des démos, rendez-vous au www.faitesdelamusique.qc.ca

L'Olympia passe dans le giron du groupe Vivendi Universal

L'OLYMPIA, music-hall mythique de Paris, où ont défilé les Beatles, les Rolling Stones, Jacques Brel ou encore Charles Aznavour, sera racheté par le groupe français de communication Vivendi Universal, a annoncé lundi son président Jean-Marie Messier. M. Messier a garanti la pérennité de ce « temple de la musique » qui « restera au service de la chanson française et de tous les artistes ». Le rachat de cette « belle salle à dimension humaine », porte sur « l'exploitation et l'équipement » du lieu, a-t-il insisté, « pas sur les murs », qui demeurent la propriété de la banque Société Générale. Le montant de la transaction n'a pas été mentionné.

Décès du pianiste et pédagogue Karl-Ulrich Schnabel

LE PIANISTE et pédagogue américain d'origine allemande Karl-Ulrich Schnabel, fils du virtuose et compositeur Artur Schnabel (1882-1951), est décédé lundi à l'âge de 92 ans à Danbury, dans l'État du Connecticut, ont annoncé hier sa fille et l'Académie berlinoise des arts. Né à Berlin en 1909, Karl-Ulrich Schnabel a commencé à jouer du piano à l'âge de cinq ans et a donné ses débuts en concert dans la capitale allemande à 17 ans, en 1926. Dans les années 30, il suit son père aux États-Unis pour fuir le nazisme et devient citoyen américain en 1944. Outre sa carrière de pianiste, notamment dans le difficile exercice du jeu à quatre mains qu'il avait appris et pratiqué en concert aux côtés de son père, Karl-Ulrich a également été un professeur recherché, ses deux élèves les plus connus ayant été Peter Serkin et Murray Perahia. Le samedi 1^{er} septembre doit s'ouvrir à Berlin une exposition consacrée à l'héritage d'Artur Schnabel.

MARDIS & MERCREDIS

CINÉMAS GUZZO

\$5

WWW.CINEMASGUZZO.COM

Horaires du 27 août au 30 août Le PARADIS (514) 354-3110 ADMISSION GÉNÉRALE... \$6,00 ENFANTS & AGE D'OR... \$4,25 MARDI & MERCREDI... \$4,25 MATINÉE (AVANT 18H00)... \$4,25	LANGELIER 6 (514) 955-5551 FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) 7:25-9:30 HEURE LIMITE 2 (G) 7:05-9:00 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:00-9:25
Des SOURCES 10 (514) 685-1122 AMERICAN PIE 2 (13+) 7:25-9:30 AMERICAN SWEETHEARTS (G) 9:25 BUBBLE BOY (G) 7:05-9:00 CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 7:10-9:45 GHOSTS OF MARS (16+) 7:00-9:25 JAY AND SILENT BOB STRIKE BACK (13+) 7:15-9:20 JURASSIC PARK 3 (G) 7:25 PLANET OF THE APES (G) 7:05-9:30 RUSH HOUR 2 (G) 7:15-9:15 SUMMER CATCH (G) 7:20-9:25 THE OTHERS (G) 7:30-9:35	STE-THERÈSE 8 (450) 970-4004 FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) 7:25-9:30 HEURE LIMITE 2 (G) 7:15-9:15 ATAQUENT (13+) 7:15-9:20 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:00-9:25 LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 7:00-9:20 LES AUTRES (G) 7:30-9:35
TERREBONNE 8 (450) 471-6644 FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) 7:25-9:30 HEURE LIMITE 2 (G) 7:15-9:15 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:05-9:20 LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 7:00-9:20 LES AUTRES (G) 7:30-9:35	MEGA-PLEX CENTRE JACQUES CARTIER 14 LONGUEUIL - 1401 CHEMIN CHAMBLAY (450) 677-5566 CHATS ET CHIENS (G) 7:15 COURSE FOLLE (G) 7:15-9:35 FINAL FANTASY: THE CRIMINAL MINDS (G) 9:30 FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) 7:25-9:30 CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 7:10-9:45 HEURE LIMITE 2 (G) 7:05-9:05 HORS LA LOI AMERICAIN (G) 7:05-9:05 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:05-9:20 LE COUPLE CHÉRI (G) 9:20 LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 7:10-9:20 LE PARC JURASSIQUE 3 (G) 7:10-9:20 LES AUTRES (G) 7:20-9:25 OSMOSIS JONES (V.F.) (G) 7:15
MEGA-PLEX SPHERITECH 14 COMPLEXE SPHERITECH - 3500 CÔTE-VERTEU (514) 745-5566 AMERICAN OUTLAWS (G) 9:25 COURSE FOLLE 2 (G) 7:15-9:35 CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 7:10-9:45 GHOSTS OF MARS (16+) 7:00-9:00 HORS LA LOI AMERICAIN (G) 7:05-9:05 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:05-9:20 RAT RACE (G) 7:15-9:15 RUSH HOUR 2 (G) 7:10-9:10 SUMMER CATCH (G) 7:20-9:25 THE CURSE OF THE JADE SCORPION (G) 7:15-9:20 THE PRINCESS DIARIES (G) 7:05-9:25 THE OTHERS (G) 7:30-9:35 THE SCORE (G) 7:15-9:45	MEGA-PLEX PONT-VAU 16 LAVAL - 1055 BOUL. DES LAURENTIDES (450) 967-4455 AMERICAN PIE 2 (13+) 7:25-9:35 COURSE FOLLE 2 (G) 7:15-9:35 FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) 7:15-9:20 HEURE LIMITE 2 (G) 7:05-9:05 HORS LA LOI AMERICAIN (G) 7:05-9:05 JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) 7:15-9:20 L'AMOUR À COUP SÜR (G) 7:20-9:25 LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 7:10-9:45 LA PLANÈTE DES SINGES (G) 7:00-9:25 LE COUPLE CHÉRI (G) 7:10-9:25 LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 7:05-9:25 LE PARC JURASSIQUE 3 (G) 7:15-9:20 LES AUTRES (G) 7:30-9:35 NUIT MANSOUR SECK (G) 7:05-9:25 OSMOSIS JONES (V.F.) (G) 7:30 PLANET OF THE APES (G) 7:20-9:45 THE OTHERS (G) 7:30-9:35 THE SCORE (G) 7:15-9:45

CINEPLEX ODEON

PV PRÉ-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE CINÉGUICHET® 514-849-FILM (3456) SON NUMÉRIQUE

QUARTIER LATIN

360, rue Emery (angle St-Denis) 514-849-FILM-111

LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Mer. & Jeu. 12:30, 2:50, 5:10, 7:35, 9:50
LE COUPLE CHÉRI (G) Mer. & Jeu. 4:05, 7:10
LA PLANÈTE DES SINGES (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 1:45, 4:30, 6:45, 7:20, 9:25, 9:55
REBELLES (13+) Mer. & Jeu. 1:30, 4:10, 6:40, 9:10
HEURE LIMITE 2 (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 1:25, 4:05, 4:50, 6:40, 7:15, 9:00

LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Mer. & Jeu. 12:30, 2:50, 5:10, 7:35, 9:50
LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:45, 4:30, 6:45, 7:20, 9:25, 9:55
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 10:50, 2:30, 7:00, 9:15, 9:45
SHREK (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:30
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:25, 3:00, 5:15, 7:30, 9:55

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
CAPT. CORELLI'S MANDOLIN (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 4:00, 6:40, 9:20
GHOSTS OF MARS (16+) Mer. & Jeu. 12:30, 2:35, 4:40, 6:45, 8:50
JAY & SILENT BOB (13+) Mer. & Jeu. 12:35, 2:50, 5:05, 7:25, 9:45
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:40, 2:55, 5:10, 7:20, 9:40

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 10:50, 2:30, 7:00, 9:15, 9:45
SHREK (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:30
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:25, 3:00, 5:15, 7:30, 9:55

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 10:50, 2:30, 7:00, 9:15, 9:45
SHREK (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:30
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:25, 3:00, 5:15, 7:30, 9:55

ST-BRUNO

Près des Promenades St-Bruno 514-849-FILM-143

LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Mer. & Jeu. 12:30, 2:50, 5:10, 7:35, 9:50
LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:45, 4:30, 6:45, 7:20, 9:25, 9:55
REBELLES (13+) Mer. & Jeu. 1:30, 4:10, 6:40, 9:10
HEURE LIMITE 2 (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 1:25, 4:05, 4:50, 6:40, 7:15, 9:00

LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Mer. & Jeu. 12:30, 2:50, 5:10, 7:35, 9:50
LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:45, 4:30, 6:45, 7:20, 9:25, 9:55
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 10:50, 2:30, 7:00, 9:15, 9:45
SHREK (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:30
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:25, 3:00, 5:15, 7:30, 9:55

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
CAPT. CORELLI'S MANDOLIN (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 4:00, 6:40, 9:20
GHOSTS OF MARS (16+) Mer. & Jeu. 12:30, 2:35, 4:40, 6:45, 8:50
JAY & SILENT BOB (13+) Mer. & Jeu. 12:35, 2:50, 5:05, 7:25, 9:45
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:40, 2:55, 5:10, 7:20, 9:40

CHÂTEAUGUY ENCORE

100, boul. D'Anjou, Châteauguy 450-699-3579

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:20, 7:10
HEURE LIMITE 2 (G) Mer. 1:30, 3:20, 7:15, 9:15
Jeu. 1:30, 7:15, 9:15

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 12:15, 1:15, 2:40, 4:25, 5:15, 7:00, 7:40, 9:35, 9:55
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:15, 3:45, 7:00, 9:25
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. 9:30
Jeu. 9:30

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 12:15, 1:15, 2:40, 4:25, 5:15, 7:00, 7:40, 9:35, 9:55
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:15, 3:45, 7:00, 9:25
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. 9:30
Jeu. 9:30

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
JAY ET BOB CONTRE-ATTAQUENT (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 10:50, 2:30, 7:00, 9:15, 9:45
SHREK (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:30
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:25, 3:00, 5:15, 7:30, 9:55

MAIL CAVENDISH

Mail Cavendish (angle Kildare) 514-849-FILM-122

AMERICA'S SWEETHEARTS (G) Mer. & Jeu. 6:55, 9:05
PRINCESS DIARIES (G) Mer. & Jeu. 12:40, 3:35, 6:25, 8:55
RUSH HOUR 2 (G) Mer. & Jeu. 12:55, 2:55, 5:00, 7:10, 9:25
AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:20, 6:45, 9:10
THE OTHERS (G) Mer. & Jeu. 12:45, 3:25, 7:00, 9:15

CAPT. CORELLI'S MANDOLIN (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 3:30, 6:40, 9:20
AMERICAN OUTLAWS (G) Mer. & Jeu. 1:15, 3:40
CURSE-JADE SCORPION (G) Mer. & Jeu. 1:25, 2:40, 4:50, 7:15, 9:30
BUBBLE BOY (G) Mer. & Jeu. 12:50, 2:50, 4:55, 6:50, 8:50

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
CAPT. CORELLI'S MANDOLIN (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 4:00, 6:40, 9:20
GHOSTS OF MARS (16+) Mer. & Jeu. 12:30, 2:35, 4:40, 6:45, 8:50
JAY & SILENT BOB (13+) Mer. & Jeu. 12:35, 2:50, 5:05, 7:25, 9:45
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:40, 2:55, 5:10, 7:20, 9:40

PLACE LASALLE

Angle boul. Champlain et Bishop Power 514-849-FILM-171

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 3:10, 9:00
PLANET OF THE APES (G) Mer. & Jeu. 12:40, 6:30
HEURE LIMITE 2 (G) Mer. & Jeu. 1:15, 3:35, 7:00, 9:05
RUSH HOUR 2 (G) Mer. & Jeu. 12:45, 3:00, 5:15, 7:20, 9:35
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:10, 3:30, 6:55, 9:15
THE OTHERS (G) Mer. & Jeu. 1:20, 3:40, 6:50, 9:05

AMERICAN PIE 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 7:15, 9:30
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:25, 4:25, 7:00, 9:40
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 1:35, 4:10, 7:15, 9:45
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 7:40-9:50
CAPT. CORELLI'S MANDOLIN (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 4:00, 6:40, 9:20
GHOSTS OF MARS (16+) Mer. & Jeu. 12:30, 2:35, 4:40, 6:45, 8:50
JAY & SILENT BOB (13+) Mer. & Jeu. 12:35, 2:50, 5:05, 7:25, 9:45
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 12:40, 2:55, 5:10, 7:20, 9:40

BROSSARD

Mail Champlain, 2151 Lapinière 514-849-FILM-141

MOULIN ROUGE (v. française) (G) Mer. 1:15, 4:20, 7:05, 9:35
NUIT DE NOCES (G) Mer. 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30
Jeu. 1:40, 7:30, 9:30

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:40, 3:45, 5:40, 7:40, 9:45
Jeu. 1:35, 7:30, 9:45

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 3:15, 5:25, 7:30, 9:45
Jeu. 1:35, 7:30, 9:45

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:40, 3:45, 5:40, 7:40, 9:45
Jeu. 1:35, 7:30, 9:45

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:40, 3:45, 5:40, 7:40, 9:45
Jeu. 1:35, 7:30, 9:45

BOUCHERVILLE

Autroroute 20 (sortie boul. Montagne) 514-849-FILM-144

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 5:00, 9:30
LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 2:20, 4:50, 7:15, 9:45
HEURE LIMITE 2 (G) Mer. & Jeu. 2:10, 4:15, 6:55, 9:00
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) Mer. & Jeu. 2:05, 4:35, 6:50, 9:25
LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Mer. & Jeu. 2:30, 4:45, 7:10, 9:20
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 2:15, 4:30, 7:35, 9:50

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 2:25, 4:55, 7:25, 9:40
CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 2:00, 4:35, 7:00, 9:35
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 2:35, 7:05
COURSE FOLLE (G) Mer. & Jeu. 2:00, 4:25, 6:45, 9:15
L'AMOUR À COUP SÜR (G) Mer. & Jeu. 2:40, 4:55, 7:20, 9:45

CARREFOUR DORION

391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil 514-849-FILM-132

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 12:30, 3:00, 6:50
HEURE LIMITE 2 (G) Mer. & Jeu. 1:20, 3:15, 7:30, 9:40
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 12:30, 2:45, 5:00, 7:20, 9:40
LES AUTRES (G) Mer. & Jeu. 12:50, 3:10, 7:10, 9:30
HORS LA LOI AMERICAIN (G) Mer. & Jeu. 9:20

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 5:30, 7:45, 9:55
Jeu. 1:30, 7:45, 9:55

CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:20, 4:15, 6:55, 9:35
Jeu. 1:25, 6:55, 9:35

APOCALYPSE NOW REDUX (13+) Mer. 1:00, 4:45, 8:35
Jeu. 1:30, 8:35

PLAZA DELSON

900, boul. Georges-Gagné, Delson 514-849-FILM-145

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:00, 3:35, 7:00
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) Mer. & Jeu. 1:10, 3:40, 6:50, 9:25
HEURE LIMITE 2 (G) Mer. & Jeu. 12:40, 3:00, 5:10, 7:40, 9:55
FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) Mer. & Jeu. 12:45, 3:00, 5:15, 7:35, 9:50

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:00, 3:15, 5:30, 7:45, 9:55
Jeu. 1:30, 7:45, 9:55

CAPITAINE CORELLI (13+) Mer. & Jeu. 1:20, 4:15, 6:55, 9:35
Jeu. 1:25, 6:55, 9:35

APOCALYPSE NOW REDUX (13+) Mer. 1:00, 4:45, 8:35
Jeu. 1:30, 8:35

DAUPHIN

2396, rue Beaubien Est 514-721-6060

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer. & Jeu. 1:40, 7:00, 9:40

LA PLANÈTE DES SINGES (G) Mer

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
29 août 2001

Page C6 manquante

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS**

Québec  **APPEL DE SOUMISSIONS**

Corporation
d'hébergement
du Québec

**LES PROJETS : CENTRE MÈRE-ENFANT,
URGENCE ET STATIONNEMENT**

**CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE
DE QUÉBEC (CHUQ)**

PROJET N° : 03261-12

La Corporation d'hébergement du Québec demande des soumissions pour les travaux suivants :

LOT : 15.31 - Protection incendie - Stationnement

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques sur le site de CIEC ou de MERX :

Courriel : www.ciec.net ou www.merx.cebra.com

Date de réception et ouverture des soumissions : 19 SEPTEMBRE 2001 À 15 H 00

La Corporation d'hébergement du Québec n'est tenue d'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site internet : <http://chq.gouv.qc.ca>

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC



2535, boul. Laurier, 5^{ème} étage
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M3
Tél. : (418) 644-3600

298210



Ville de
SAINT-LÉONARD

AVIS PUBLIC

**CAMIONS SERVANT AU TRANSPORT
DE LA NEIGE
DURANT LA SAISON HIVERNALE 2001-2002**

Les propriétaires de camions désirant inscrire leurs véhicules en vue d'une location à la Ville de Saint-Léonard pour le transport de la neige, pourront obtenir les documents nécessaires à partir du 29 août 2001, au bureau du directeur général de la Ville de Saint-Léonard, 8400, boulevard Lacordaire, H1R 3B1.

Après avoir pris connaissance des conditions, les propriétaires auront jusqu'à 16 h 00, le 13 septembre 2001, pour offrir leurs services en déposant le document d'inscription approprié au 6025, boulevard Métropolitain Est.

Pour être valable chaque inscription devra consister en une copie de l'entente signée par le propriétaire du camion, accompagnée d'un chèque certifié au montant de 500,00 \$ par camion, fait à l'ordre de la Ville de Saint-Léonard. Ce chèque servira de garantie et sera remboursé au camionneur, sans intérêt, à la fin de la saison.

Le nombre de camions retenus par la Ville sera fixé par la capacité volumétrique totale de l'ensemble des camions, limitée à 425 mètres cubes. Un tirage au sort sera effectué le mardi 18 septembre 2001, afin de sélectionner les camions parmi les inscriptions reçues.

Donné à Saint-Léonard, ce 29^e jour d'août 2001.

**LA GREFFIÈRE DE LA VILLE,
DANY BARBEAU, avocate**

2983088



**LETTRES
D'INTÉRÊT**

Lieux loués - Montréal

Des lettres d'intérêt, pour louer des locaux dument identifiés, adressées à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Direction régionale des approvisionnements du Québec - Service d'attribution des marchés immobiliers, Complexe Guy-Favreau, 200, boul. René-Lévesque Ouest, Tour Est, 6^e étage, bureau 604, Montréal (Québec) H2Z 1X4, seront reçues jusqu'à 14 h, à la date limite déterminée ci-dessous afin d'en assurer la prise en considération. Toute lettre d'intérêt présentée par un agent ou courtier doit être accompagnée d'une autorisation à cet effet du propriétaire du bien immobilier.

N° de la demande : PW-SMTC-311-4830

N° d'appel d'offres : EF950-010025/A

N° de projet : 521984 (205161 - V1)

Date limite : Le vendredi
7 septembre 2001

Superficie : 5 790 mètres carrés
utilisables

Description : Locaux à bureaux

Endroit : Montréal (Québec)

Occupation : 1^{er} avril 2003

Terme : Dix (10) ans

Instructions

Il ne sera tenu compte que des immeubles situés à l'intérieur du secteur délimité par le périmètre suivant :

NORD : rue Sherbrooke
EST : rue Saint-Hubert
SUD : rue Notre-Dame
OUEST : avenue Atwater

L'édifice offert doit être facilement accessible par le transport en commun (à moins de 500 mètres d'une station de métro) et être situé à l'intérieur du périmètre mentionné plus haut. À moins d'avis contraire, les emplacements visés couvrent les deux côtés de la rue. Seuls les immeubles à bureaux seront considérés. Les édifices à caractère industriel ne seront pas retenus pour fins d'analyse. Les locaux offerts doivent être situés dans un espace confiné et sur un maximum de 4 étages consécutifs.

NOTE : L'accessibilité aux immeubles et autres installations doit être conforme à la norme nationale du Canada « CAN/CSA-B651-M95 » (AMÉNAGEMENT POUR ACCÈS FACILE).

Pour information :
Ginette Légaré, agente de location
Téléphone : (514) 496-3328

Aubray Roy, agent de location
Téléphone : (514) 496-3426

Télécopieur : (514) 496-3555

Les personnes intéressées par cet avis d'intérêt seront conviées à une séance d'information obligatoire à une date qui sera déterminée ultérieurement.

Comme étape préliminaire à une éventuelle invitation à soumissionner, les propriétaires retenus seront invités à fournir des renseignements supplémentaires sur leur projet.

La présente n'est qu'une demande de renseignements qui n'engage TPSGC d'aucune façon. TPSGC ne demandera pas nécessairement des offres ni ne louera lesdits locaux. Pour ce besoin potentiel de locaux ou pour tout autre besoin semblable, TPSGC se réserve le droit de demander directement des offres à tout bailleur intéressé, ou de recourir à un appel d'offres public.

Depuis le 27 octobre 1997, TPSGC a élargi son service de publication électronique des appels d'offres pour inclure les marchés de location concurrentiels dont la valeur annuelle dépasse 60 000 \$ au moyen du Babillard Electronique MERX. Pour tout renseignement ou pour s'abonner au MERX, composer le 1 800 964-6379.

2982004



**APPEL PUBLIC DE PROPOSITIONS
DE DÉVELOPPEMENT**

Îlot Anderson

La Société de développement de Montréal fait appel aux promoteurs et constructeurs pour l'acquisition et la construction de terrains vacants sis dans l'Îlot Anderson.

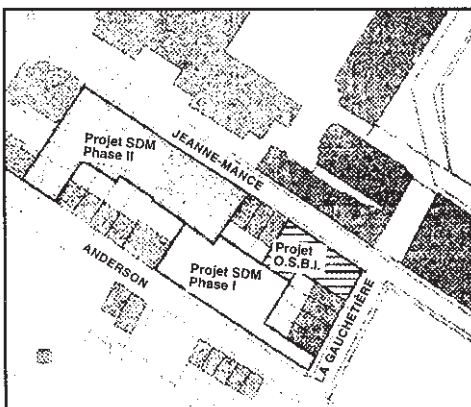
Le 1^{er} terrain mesure 1 246,9 mètres carrés (13 422 pieds carrés) et fait front sur les rues Anderson et de la Gauchetière (phase I). Il est situé dans la partie Sud du quadrilatère, appelé Îlot Anderson, formé des rues de la Gauchetière, Jeanne-Mance, Anderson et du boulevard René-Lévesque. Il s'agit d'un projet d'insertion à des fins résidentielles avec un potentiel de construction d'environ 15 unités d'habitation.

Une 2^e phase est également proposée. Il s'agit d'un remembrement en cours de terrains appartenant à la Ville de Montréal, un terrain privé en voie d'appropriation et un terrain appartenant à la Société. L'ensemble de ces terrains, d'une superficie d'environ 1 942 mètres carrés (20 900 pieds carrés) est également situé dans l'Îlot Anderson, dans sa partie Nord, faisant front principalement sur la rue Jeanne-Mance. Le potentiel de développement résidentiel est plus élevé et pourrait permettre la réalisation de 27 à 48 unités d'habitation. Le proposant retenu détiendra une option d'achat sur ces terrains.

Les parties intéressées à participer sont invitées à se procurer le cahier d'invitation contenant les informations sur le projet et les attentes de la Société et à soumettre un dossier de candidature. On peut se procurer ce document en s'adressant à la Société de développement de Montréal, au 500, Place d'Armes, bureau 1400, Montréal (Québec) H2Y 2W2. La documentation sera disponible à compter de 13 h 30, le jeudi 30 août 2001, pour une somme de 60 \$ (taxes incluses) non remboursable, payable en argent comptant, chèque certifié ou mandat-poste à l'ordre de la Société de développement de Montréal.

La Société s'engage à ne pas divulguer les informations obtenues dans le cadre de cet appel de propositions de développement. Le fait de répondre à cet appel ne confère aucun droit ou privilège. Le dépôt d'un dossier n'implique aucun engagement de la part de la Société d'accepter quelque proposition que ce soit.

La Société invite les entreprises intéressées, à déposer leur dossier de candidature aux bureaux de la Société, au plus tard le mercredi 3 octobre 2001, à 15 h 00, à l'adresse ci-haut mentionnée, à l'attention de M. Denis Houle, directeur du développement par intérim.



Localisation de l'Îlot Anderson

2982086

SPECTACLES

Salles de répertoire

À TOUT PRENDRE
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 20h30.

BRAM STOCKER'S DRACULA
Cinéma du Parc (3): 19h30.

EBOLA SYNDROME
Cinéma du Parc (3): 21h45.

HEDWIG AND THE ANGRY INCH
Cinéma du Parc (1): 17h, 19h30, 21h30.

MESHERS OF THE AFTERNOON - FIREWORKS - WINDOW WATER BARY MOVING - WATER SARK - JUST A LADY
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 18h30.

MOULIN ROUGE
Cinéma du Parc (3): 17h15.

Musique

ORATOIRE SAINT-JOSEPH
Mireille Bégin-Lagacé, organiste. *Magnificat Sexti toni* (Titelouze), *Fantaisie sur l'Hexacorde* et *Variations sur Mein Junges Leben hat ein Ende* (Sweelinck), Suite du Premier ton (Nivers), *Dialogue* (Marchand), *Prélude* et *Fugue BWV 552* et *Choral BWV 645* (Bach), *Fugues sur B.A.C.H.* nos 1, 3 et 6 (Schumann): 20h.

Théâtre

LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)
Amour et Révolution, comédie libertine d'après *Les Liaisons dangereuses*, d'après l'oeuvre de Choderlos de Laclos. Adapt. et mise en scène de Daniel Paquette. Avec Annie Charland, Ludger Côté, Julie Gagné, Marc-André Leclair, Daniel Paquette, Annie Valin, Geneviève Schmith et Fanny Welbrenner: 20h, sauf lun.

Variétés

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL
Du rock à l'opéra. Présentation des Productions de Zone 3: 21h.

CASINO DE MONTRÉAL
Les Crooners, avec Lise Montour, Yvan Pion, Christine Quesnel et Sirard. Lun., mar., mer.: 13h30.

THÉÂTRE DU CENTRE MOLSON
Yes: 19h30.

PETIT CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)
Deadly Snakes: 21h.

LE PETIT MEDLEY (6206, St-Hubert)
Sur le matelas. Présentation de la troupe Cent Préten-tion: 20h.

LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
John McGale: 21h.

L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)
Truck: 22h.

P'TIT BAR (3451, St-Denis)
Louis-Étienne: 22h.

KOLA NOTE (5240, av. du Parc)
Baaba Maa: 21h.

BALATTOU (4372, St-Laurent)
De Cuba Mi Son: 21h30.

CARRÉ DORCHESTER (Metcalfe et René-Lévesque)
Lou Simon: de 12h15 à 13h.

UPSTAIRS (1254, Mackay)
Duo Coral Egan: dès 21h.

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)
Lévesque & Turcotte: 20h30.

THÉÂTRE DE L'ÎLE (1, Wellington, Hull)
À la recherche d'Elvis, de Marcia Kash. Trad. et adapt. de Josée LaBossierie. Mise en scène de Danielle Grégoire. Avec Isabelle Bélisle, Richard Bénard, Manon Leblanc, Stéphanie Guertin, Pierre McNicoll et Chantale Richer: 20h.



**NETTOYAGE DE
CONDUITS DE
VENTILATION**

L'offre d'assainissant expire le 1 septembre



159 \$ maison au complet*

Inclus:

- Nombre illimité de conduits principaux et de bouches.
- Nettoyage gratuit des grilles d'aération.

APPELEZ DU LUNDI AU SAMEDI, DE 8 H À 18 H

(514) 339-5420
1 800 441-0224

Renseignez-vous sur nos filtres à air électrostatiques



- Nettoyage résidentiel
- Décoration intérieure
- Sécurité à domicile
- California Closets

Avantageux • Fiables • Commodes



*Pour systèmes de chauffage simple et système monozone. Services résidentiels seulement. Services non offerts dans toutes les régions. Frais additionnels pour serpentins de climatiseur. Frais additionnels pour portes d'accès, s'il y a lieu. L'équipement illustré peut être différent de celui qui est utilisé.

Avantages :

- Le nettoyage de conduits contribue à soulager les symptômes d'allergie, l'asthme et les problèmes respiratoires en éliminant les irritants en suspension dans l'air, comme la saleté, la poussière, les fragments de poil ou de plumes et le pollen.

Méthode :

- Nos appareils industriels brevetés aspirent la poussière des conduits et des bouches d'aération et les nettoient à fond.
- Nous utilisons de puissants filtres HEPA qui emprisonnent des particules aussi minuscules que le 1/300 d'un cheveu humain et filtrent à 99,97 % la poussière et la saleté.

APPELEZ AVANT LE 1 SEPTEMBRE



**OFFRE DE
NETTOYAGE
DE MOQUETTES**

13 \$ PAR PIÈCE

lorsque nous nettoyons 3 pièces. Notre prix ordinaire est de 54 \$ pour 3 pièces. Notre procédé de nettoyage à la vapeur déloge la saleté, nettoie les fibres à fond et en ravive les couleurs.

48 \$ 4 pièces

Vous ne payez que 12 \$ par pièce. Notre prix ordinaire est de 60 \$ pour 4 pièces.

77 \$ maison au complet* - 7 pièces

Notre prix ord. : 98 \$

23 \$ méthode de luxe en 2 étapes

Pour chaque pièce nettoyée selon notre procédé spécial, recommandé pour les moquettes très sales. Pui-vérifications préalables et agitation des fibres pendant le nettoyage à la vapeur. Notre prix ord. : 39 \$

NOTRE SERVICE 4 ÉTOILES : UNE GARANTIE DE SATISFACTION

- ★ Notre procédé nettoie vos moquettes à fond, complètement et en toute sécurité.
- ★ Nos spécialistes apportent un soin particulier au nettoyage des taches rebelles et des endroits passants.
- ★ Nous déplaçons et remettons en place la plupart des meubles.
- ★ Nous vous fixerons un rendez-vous qui vous convient, même le samedi.

39 \$ NETTOYAGE DE CANAPÉ



Nettoyage à la vapeur. Frais additionnels pour tissus spéciaux, coussins de dossier non attachés et meubles modulaires.

Méthode de nettoyage adaptée au tissu pour le maximum de résultats. Notre prix ord. : 49 \$

Appelez du lundi au samedi entre 8 h et 18 h

(514) 339-5420
1 800 441-0224



- Nettoyage résidentiel
- Décoration intérieure
- Sécurité à domicile
- California Closets

Renseignez-vous sur notre désodorisant et notre traitement de protection des fibres. Les pièces de plus de 200 pieds carrés comptent pour deux pièces ou plus. Frais additionnels pour moquette en laine. Prix fixé séparément pour escaliers et vestibules. Services non offerts dans toutes les régions.

© Copyright 2001 Compagnie de la Baie d'Hudson

© Copyright 2001 Compagnie de la Baie d'Hudson

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
29 août 2001

Page C8 manquante